



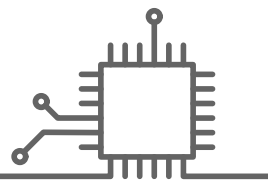
SCHMOTZER

Оригинальное руководство по эксплуатации

Программное обеспечение ISOBUS

Пропашная машина

Данное руководство по эксплуатации действительно с версии ПО NW324-D



СОДЕРЖАНИЕ

1	Об этом руководстве по эксплуатации	1	5.3	Пролистывание меню и панели кнопок	15
1.1	Значение руководства по эксплуатации	1	6	Выполнение Настройки	16
1.2	Используемые изображения	1	6.1	Настройка источника сигнала скорости	16
1.2.1	Предупреждающие указания и сигнальные слова	1	6.1.1	Использование сигнала скорости ISOBUS	16
1.2.2	Дополнительные указания	2	6.2	Настройка датчика рабочего положения	17
1.2.3	Действия оператора	2	6.2.1	Настройка цифрового датчика рабочего положения	17
1.2.4	Перечисления	4	6.2.2	Настройка аналогового датчика рабочего положения	17
1.2.5	Номера позиций на рисунках	4	6.3	Конфигурирование ISOBUS	18
1.3	Применяемые документы	4	6.3.1	Настройка экранных кнопок для Section Control	18
1.4	Ваше мнение очень важно для нас	4	6.3.2	Настройка места сохранения документации	19
2	Обзор функций	5	6.3.3	Включить обратную совместимость	20
3	Обзор главного меню	6	6.3.4	Включение компенсации соединения	20
4	Рабочее меню	7	6.3.5	Настройка Section Control	21
4.1	Краткий обзор рабочего меню	7	6.4	Настройка индикации	23
4.2	Индикация статуса рабочего положения	7	6.4.1	Изменение многофункционального дисплея	23
4.3	Индикация статуса складывания	8	6.4.2	Настройка назначения панели кнопок в рабочем меню	23
4.4	Индикация статуса машины	9	6.4.3	Назначить терминалы управления	24
4.5	Индикация статуса и положения параллелограммов	10	6.4.4	Настройка режима день/ночь	25
4.6	Строка состояния	13	7	Управление профилями	27
4.7	Функции на панели кнопок	13	7.1	Создание нового профиля	27
5	Основные сведения об управлении	15	7.2	Активация профиля	29
5.1	Переход между меню «Поле» и настройками	15	7.3	Переименование профиля	30
5.2	Переход к предыдущему меню	15			

7.4	Удаление профиля	31
-----	------------------	----

8	Управление и настройка профилей машины	34
----------	---	-----------

8.1	Управление профилями машины	34
8.2	Настройка профиля машины	35
8.2.1	Настройка рядов	35
8.2.2	Активация и настройка средней секции	37
8.2.3	Регулировка времени работы клапанов	38
8.2.4	Настройка асимметричности	39
8.2.5	Настройка типа машины	40

9	Работа	42
----------	---------------	-----------

9.1	Междурядная обработка	42
9.2	Ручное переключение параллелограммов	42

10	Документирование работы	45
-----------	--------------------------------	-----------

10.1	Вызов документации	45
10.2	Обнуление суточного счетчика	45
10.3	Управление документацией	46

11	Вызов информации	47
-----------	-------------------------	-----------

11.1	Показать номера кнопок	47
11.2	Отображений версий ПО	47
11.3	Вызов показаний счетчиков машины	48
11.4	Вызов памяти ошибок	48
11.5	Отображение сети ISOBUS	49

12	Устранение ошибок	50
-----------	--------------------------	-----------

13	Приложение	52
-----------	-------------------	-----------

13.1	Применяемые документы	52
------	-----------------------	----

14	Перечни	53
-----------	----------------	-----------

14.1	Предметный указатель	53
------	----------------------	----

Об этом руководстве по эксплуатации

1

CMS-T-00000539-E.1

1.1 Значение руководства по эксплуатации

CMS-T-006245-A.1

Руководство по эксплуатации это важный документ и составная часть агрегата. Оно ориентировано на пользователя и содержит сведения, имеющие значение для безопасности. Безопасным является только тот порядок действий, который указан в руководстве по эксплуатации. При несоблюдении руководства по эксплуатации возможны тяжелые травмы или смерть людей.

1. Перед первым использованием агрегата полностью прочитайте главу о безопасности и соблюдайте ее.
2. Перед работой дополнительно прочитайте соответствующие разделы руководства по эксплуатации и соблюдайте их.
3. Руководство по эксплуатации сохраните и держите в доступном месте.
4. Передайте руководство по эксплуатации последующим пользователям.

1.2 Используемые изображения

CMS-T-005676-C.1

1.2.1 Предупреждающие указания и сигнальные слова

CMS-T-00002415-A.1

Предупреждающие указания обозначены вертикальной полосой с предупреждающим символом в виде треугольника и сигнальным словом. Сигнальные слова "ОПАСНОСТЬ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ОСТОРОЖНО" описывают степень серьезности угрожающей опасности и имеют следующие значения:

ОПАСНОСТЬ

- ▶ Непосредственная опасность с высоким риском получения тяжелейших телесных повреждений, таких как утрата частей тела или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Возможная опасность со средним риском получения тяжелейших телесных повреждений или смерти.

ОСТОРОЖНО

- ▶ Опасность с незначительным риском получения телесных повреждений легкой или средней степени тяжести.

1.2.2 Дополнительные указания

CMS-T-00002416-A.1

ВАЖНО

- ▶ Риск повреждений машины.

УКАЗАНИЯ ОБ ЭКОЛОГИЧЕСКОМ РИСКЕ

- ▶ Риск ущерба окружающей среде.

УКАЗАНИЕ

Советы по применению и указания для оптимального использования.

1.2.3 Действия оператора

CMS-T-00000473-B.1

Пронумерованные действия оператора

CMS-T-005217-B.1

Действия, которые должны быть выполнены в определенной последовательности, представлены в виде пронумерованных инструкций. Необходимо

соблюдать заданную последовательность действий.

Пример:

1. Действие 1
2. Действие 2

1.2.3.1 Действия и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакции на действия обозначены стрелкой.

Пример:

1. Действие 1
- ➔ Реакция на действие 1
2. Действие 2

1.2.3.2 Альтернативные действия

CMS-T-00000110-B.1

На альтернативные действия указывает слово "или".

Пример:

1. Действие 1
- или
- Альтернативное действие
2. Действие 2

Указания по только одному действию оператора

CMS-T-005211-C.1

Указания, содержащие только одно действие, не нумеруются, а отображаются со стрелкой.

Пример:

- ▶ Действие

Действия оператора без указания последовательности

CMS-T-005214-C.1

Действия, которые не должны соблюдаться в определенной последовательности, представлены в виде списка со стрелками.

Пример:

- ▶ Действие
- ▶ Действие
- ▶ Действие

1.2.4 Перечисления

CMS-T-000024-A.1

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка.

Пример:

- Пункт 1
- Пункт 2

1.2.5 Номера позиций на рисунках

CMS-T-000023-B.1

Вставленная в рамки цифра в тексте, например, **1**, указывает на номер позиции на приведенном рядом рисунке.

1.3 Применяемые документы

CMS-T-00000616-B.1

В приложении находится список применяемых документов.

1.4 Ваше мнение очень важно для нас

CMS-T-000059-C.1

Уважаемые читатели! Наши руководства по эксплуатации регулярно обновляются. Ваши предложения помогают нам делать руководства максимально удобными для пользователя. Отправляйте нам ваши предложения в письмах, по факсу или электронной почте.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Обзор функций

2

CMS-T-00006184-B.1

ПО ISOBUS используется для управления пропашными машинами Schmotzer. Отображать и управлять программным обеспечением ISOBUS можно с помощью терминала управления ISOBUS.

**В программном обеспечении ISOBUS
содержатся следующие функции:**













- Контроль параметров машины
- Активация и деактивация параллелограммов
- Ручное и автоматическое переключение секций
- Выполнение настроек
- Управление профилями машины
- Управление профилями пользователя
- Управление документацией
- Вызов информации

Обзор главного меню

3

CMS-T-00006185-A.1

Главное меню подразделяется на меню «Поле» и меню настроек.

Меню «Поле»	Настройки
  МЕНЮ "ПОЛЕ"	  НАСТРОЙКИ
 Работа	 Машина
 Документирован ие	 Дисплей
	 Сервис
	 Лент. опр.
 Профиль 1	 Пропадного блока 1

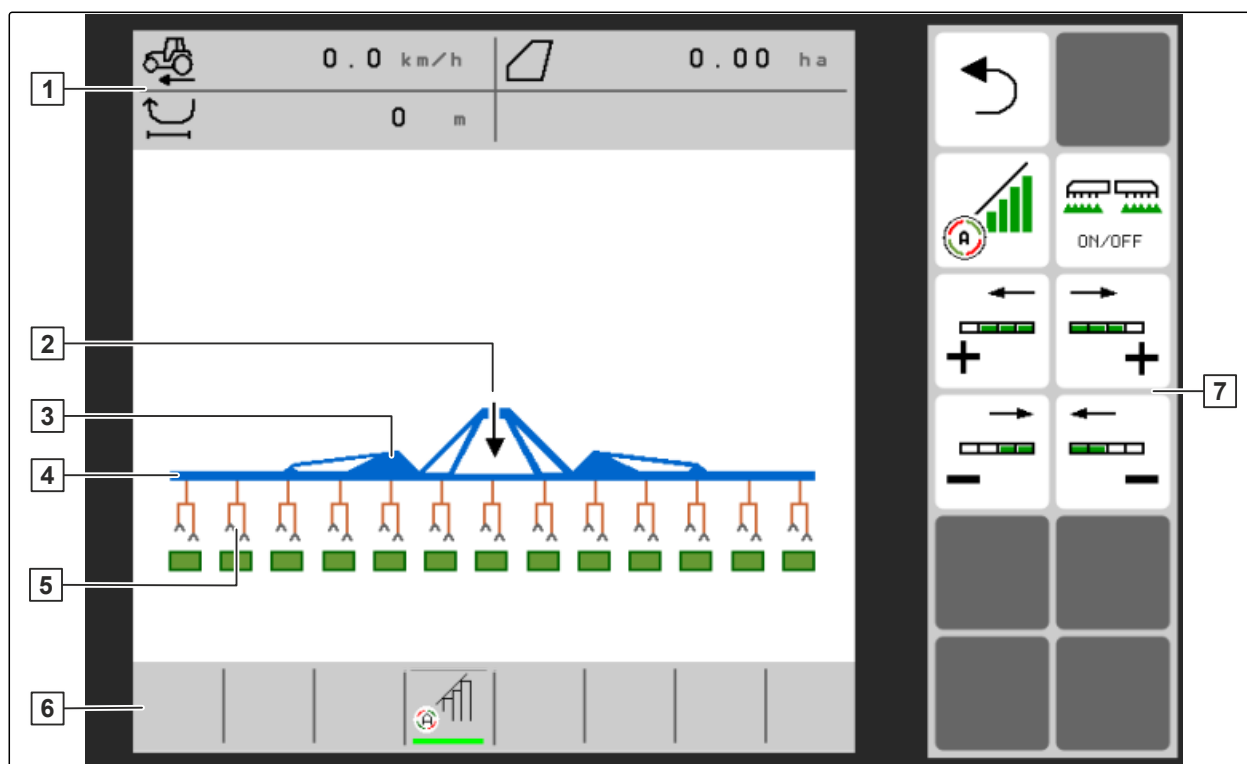
Рабочее меню

4

CMS-T-00006186-B.1

4.1 Краткий обзор рабочего меню

CMS-T-00006187-B.1



CMS-I-00004420

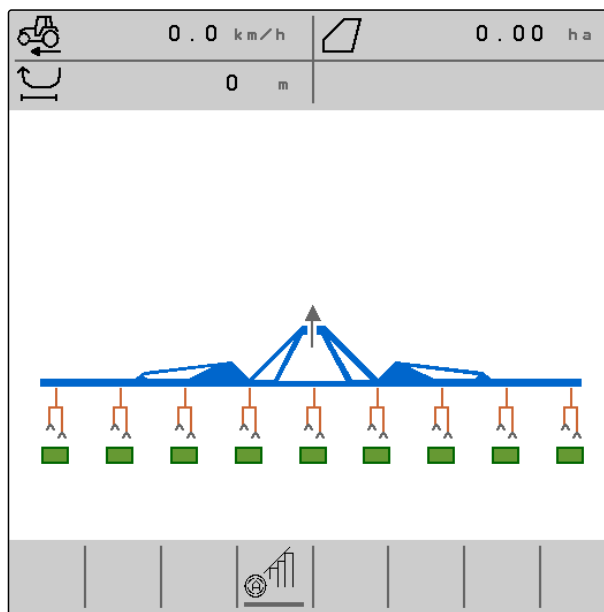
- | | |
|---|---|
| 1 Многофункциональный дисплей | 2 Индикация статуса рабочего положения |
| 3 Индикация статуса складывания | 4 Индикация статуса машины |
| 5 Индикация статуса и положения параллелограммов | 6 Строка состояния |
| 7 Панель кнопок | |

4.2 Индикация статуса рабочего положения

CMS-T-00008750-A.1

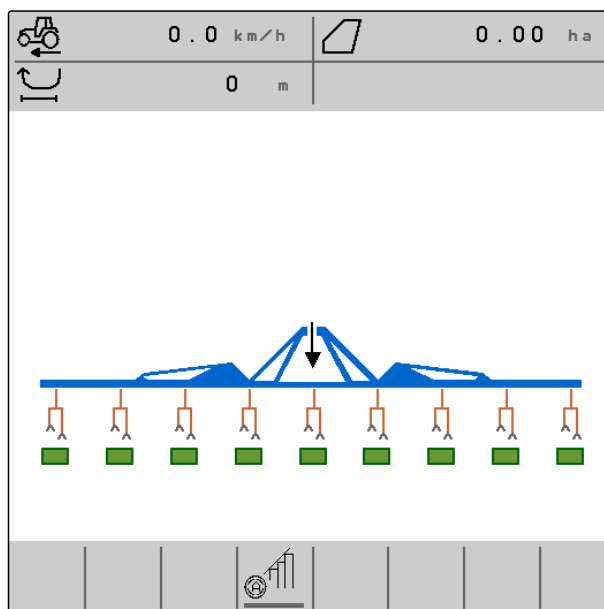
В рабочем меню стрелка показывает, поднята или опущена машина.

Если черная стрелка направлена вверх, машина поднята над землей.



CMS-I-00005986

Если черная стрелка направлена вниз, машина опущена.



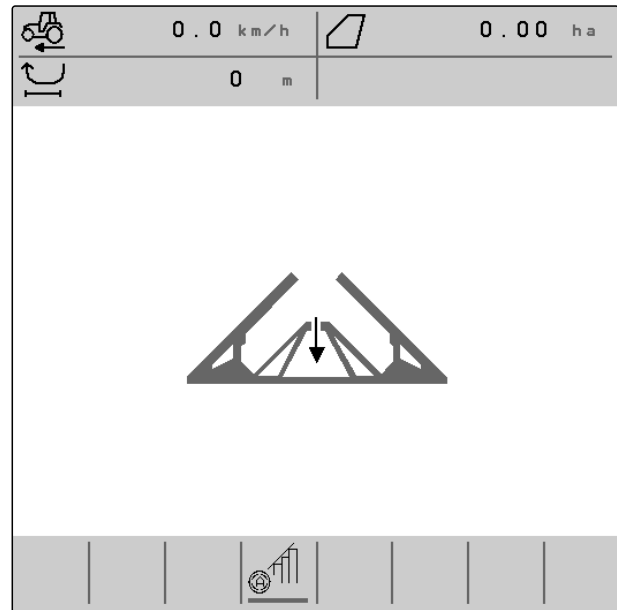
CMS-I-00006141

4.3 Индикация статуса складывания

CMS-T-00006221-A.1

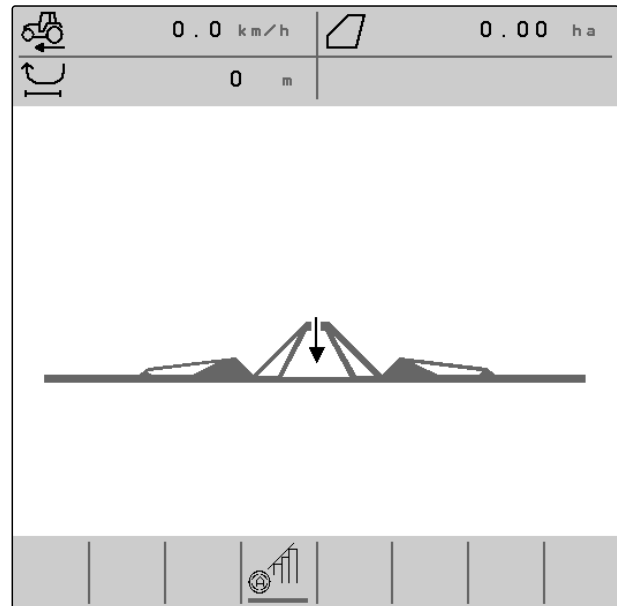
В рабочем меню стилизованный значок шины устройства показывает, сложена или разложена машина.

Если отображается сложенная шина устройства, консоли сложены, а опорные колеса подняты.



CMS-I-00004421

Если отображается разложенная шина устройства, консоли разложены, а опорные колеса опущены.




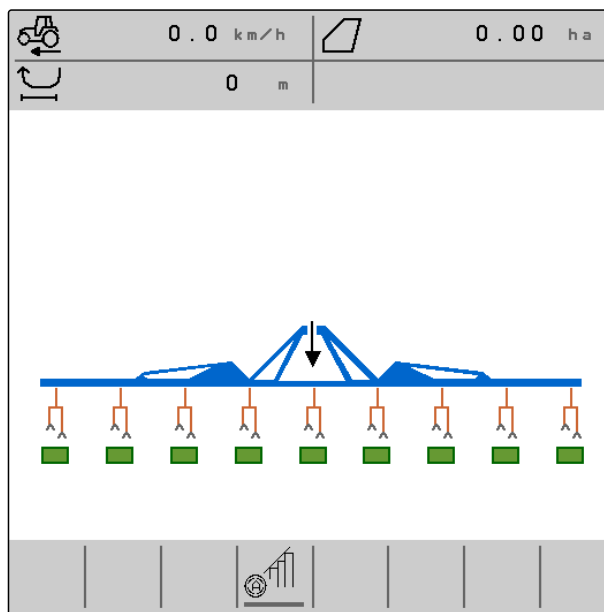
CMS-I-00004422

4.4 Индикация статуса машины


CMS-T-00008888-A.1

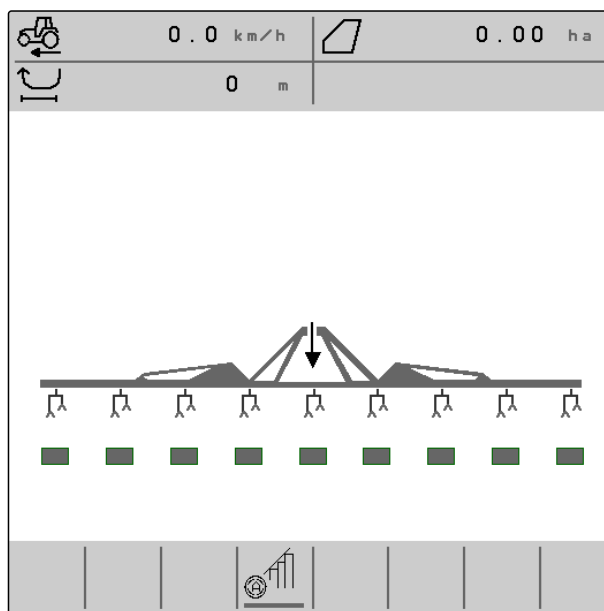
В рабочем меню серым и синим цветом отображается, выключена или включена машина.

Если машина включается кнопкой  ON/OFF, цвет шины устройства меняется с серого на синий. При включении все активированные параллелограммы перемещаются из транспортного положения в рабочее, соответствующие им прямоугольники на дисплее меняют цвет с серого на зеленый.



CMS-I-00006142

Если машина выключается кнопкой  ON/OFF, цвет шины устройства меняется с синего на серый. При выключении все активированные параллелограммы перемещаются из рабочего положения в транспортное, соответствующие им прямоугольники на дисплее меняют цвет с зеленого на серый.



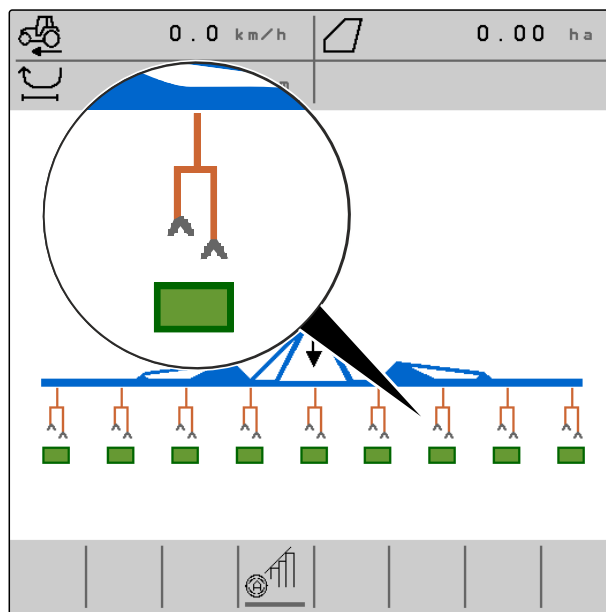
CMS-I-00006143

4.5 Индикация статуса и положения параллелограммов

CMS-T-00006222-B.1

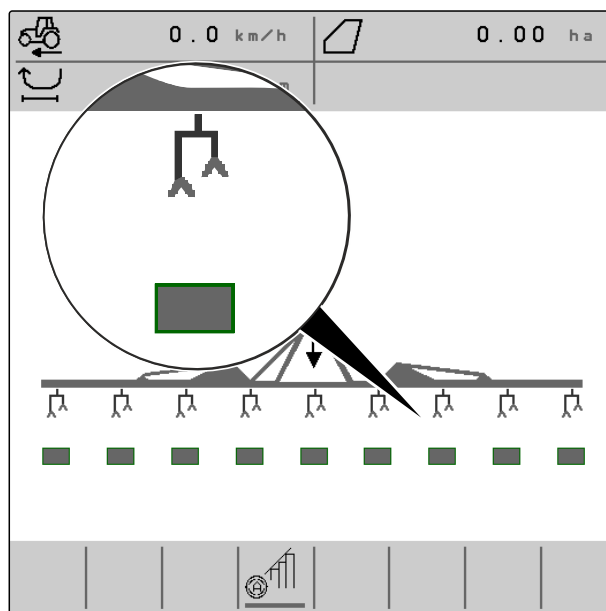
В рабочем меню отображается, активирован или отключен параллелограмм, а также поднят он или опущен.

При выключенном и включенном Section Control активированные и приведенные в рабочее положение параллелограммы отображаются опущенными значками параллелограммов оранжевого цвета и зелеными прямоугольниками.



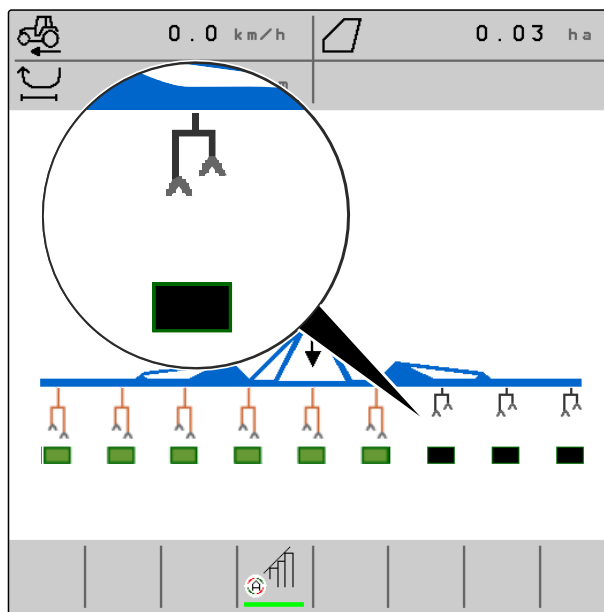
CMS-I-00004424

При выключенном Section Control активированные и приведенные в транспортное положение после выключения машины параллелограммы отображаются поднятыми значками параллелограммов черного цвета и серыми прямоугольниками.



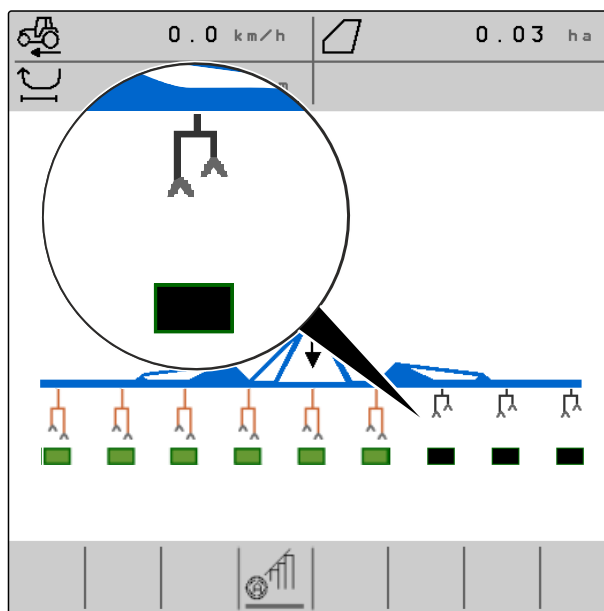
CMS-I-00004423

При включенном Section Control активированные и приведенные при помощи Section Control в транспортное положение параллелограммы отображаются поднятыми значками параллелограммов черного цвета и черными прямоугольниками.



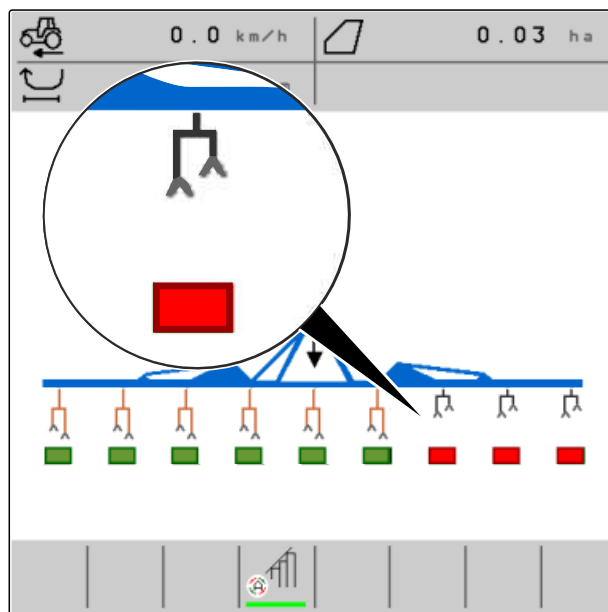
CMS-I-00006138

При выключенном Section Control отключенные и поэтому приведенные в транспортное положение параллелограммы также отображаются поднятыми значками параллелограммов черного цвета и черными прямоугольниками.



CMS-I-00006139

При включенном Section Control отключенные и поэтому приведенные в транспортное положение параллелограммы также отображаются поднятыми значками параллелограммов черного цвета и красными прямоугольниками.



CMS-I-00006140

4.6 Строка состояния

CMS-T-00006265-B.1

В строке состояния отображается, выключена или включена система Section Control.

- 1 Section Control выключена
- 2 Section Control включена







CMS-I-00004465

4.7 Функции на панели кнопок

CMS-T-00006273-B.1

Назад.	Пролистывание многостраничного меню.	Включение и выключение Section Control.	Включение и выключение машины.	Активация отключенных параллелограммов справа налево.
Активация отключенных параллелограммов слева направо.	Деактивация активированных параллелограммов слева направо.	Деактивация активированных параллелограммов справа налево.	Ручное переключения между дневным и ночным режимом отображения.	

			
Управление профилями машины и документацией.	Перелистывание панели кнопок.	Удаление всех сообщений из памяти ошибок.	Обновить список всех абонентов ISOBUS.

Основные сведения об управлении

5


CMS-T-00006279-B.1

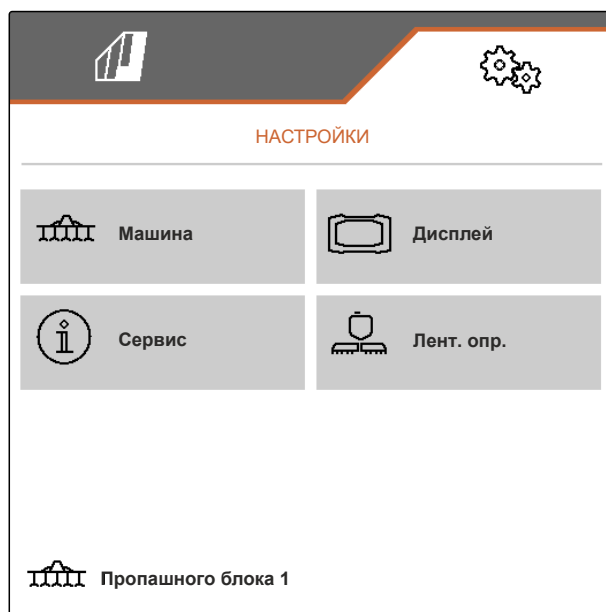
5.1 Переход между меню «Поле» и настройками

CMS-T-00006280-A.1

- Чтобы перейти в меню «Поле»,
выбрать .

или


- Чтобы перейти в настройки,
выбрать .



CMS-I-00004395



5.2 Переход к предыдущему меню

CMS-T-00000805-C.1

- Выберите на панели кнопок .

5.3 Пролистывание меню и панели кнопок

CMS-T-00000806-B.1

- Чтобы листать меню в настройках,
выбрать .
- Чтобы листать панель кнопок,
выбрать .

Выполнение Настройки

6

CMS-T-00006288-B.1

6.1 Настройка источника сигнала скорости

CMS-T-00006626-B.1

6.1.1 Использование сигнала скорости ISOBUS

CMS-T-00000843-F.1

Чтобы управлять машиной, требуется сигнал скорости. Для этого может использоваться сигнал скорости, регистрируемый датчиками в тракторе и передаваемый в машину через ISOBUS.

1. В меню *"Настройки"* выберите *"Машина"* > *"Скорость"*.

Отображаются только существующие источники. Если, например, сигнал скорости "Радар (трактор)" отсутствует, этот вариант не предлагается.

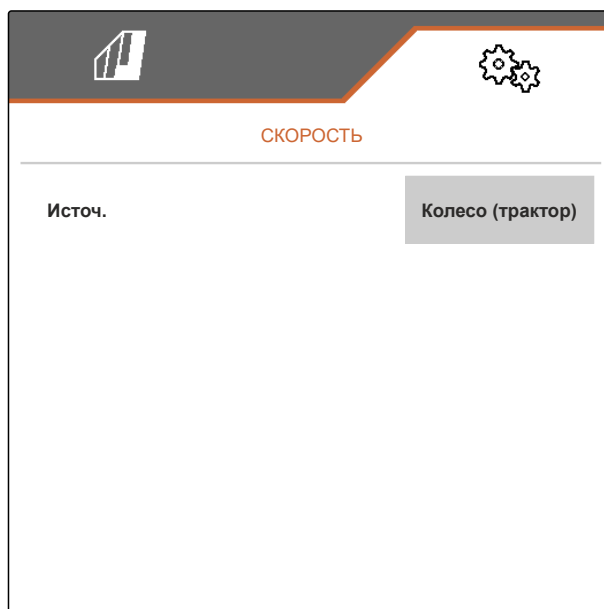
2. В разделе *"Источник"* выберите *"Радар (трактор)"*, *"Колесо (трактор)"* или *"Спутник (NMEA2000)"*.



УКАЗАНИЕ

Неточные источники сигнала скорости приводят к ошибкам в управлении.

3. Проверьте точность выбранного источника сигнала скорости.



CMS-I-00006151

6.2 Настройка датчика рабочего положения

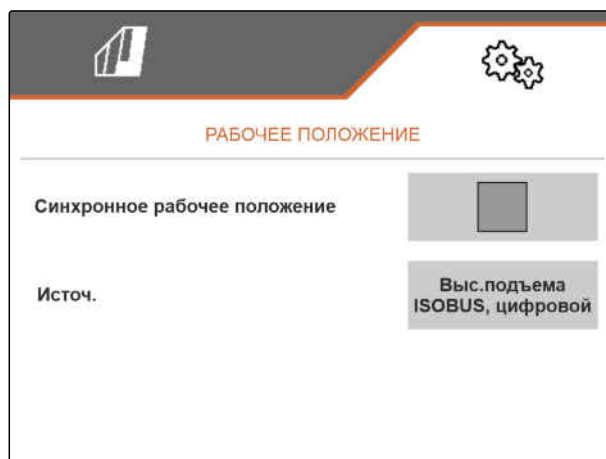
CMS-T-00006628-B.1

6.2.1 Настройка цифрового датчика рабочего положения

CMS-T-00008913-A.1

Датчик рабочего положения позволяет определить, находится ли машина в рабочем положении. Если машина находится в рабочем положении, ведется документирование работы, пропашные агрегаты разблокированы. Если машина выводится из рабочего положения, документирование останавливается, пропашные агрегаты блокируются.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "Рабочее положение".
2. В разделе "Источник" выберите "Высота подъема ISOBUS, цифровой".



CMS-I-00002902

6.2.2 Настройка аналогового датчика рабочего положения

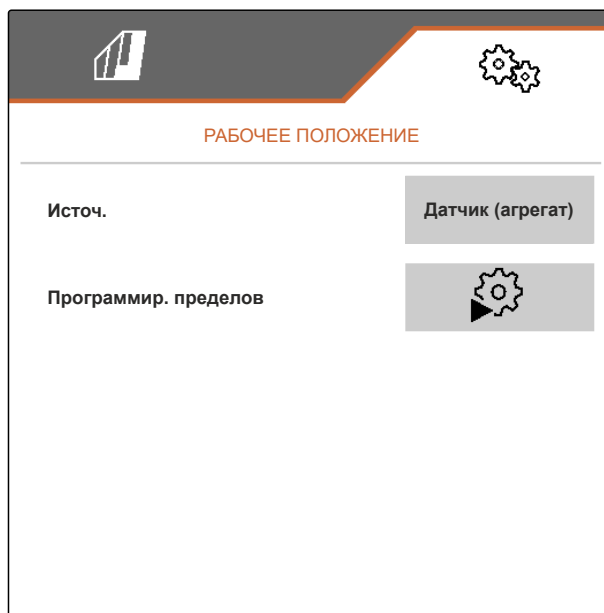
CMS-T-00006629-B.1

Датчик рабочего положения позволяет определить, находится ли машина в рабочем положении. Если машина находится в рабочем положении, ведется документирование работы, пропашные агрегаты разблокированы. Если машина выводится из рабочего положения, документирование останавливается, пропашные агрегаты блокируются. Чтобы определить, когда машина находится в рабочем положении, необходимо запрограммировать предельные значения.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "Рабочее положение".

Отображаются только существующие источники. Если, например, отсутствует "Высота подъема ISOBUS аналоговый", этот вариант не предлагается.

2. В разделе "Источник" выберите "Датчик (машина)" или "Высота подъема ISOBUS аналоговый".
3. В разделе "Программирование пределов" следуйте инструкциям на дисплее.



CMS-I-00004504

6.3 Конфигурирование ISOBUS




CMS-T-00006310-B.1

6.3.1 Настройка экранных кнопок для Section Control

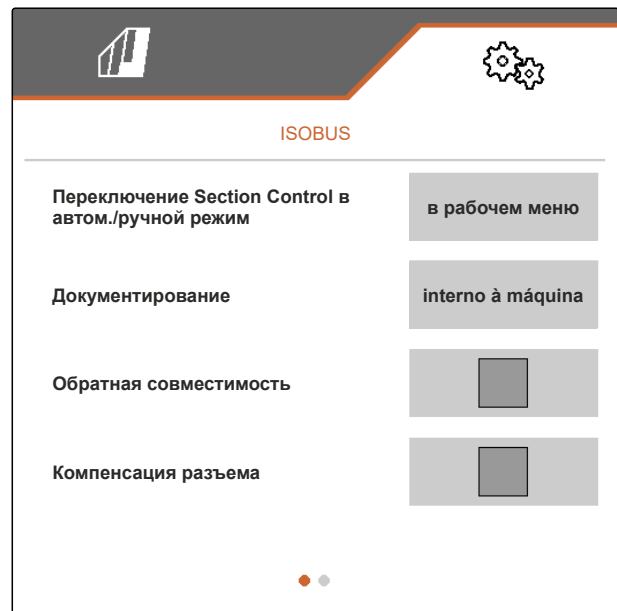
CMS-T-00006315-B.1

Для Section Control можно настроить, будет ли Section Control включаться и выключаться в экранном меню ПО ISOBUS или на терминале управления.

Возможные настройки:

- "в меню GPS"
 - Функция Section Control может быть включена и выключена только в терминале управления. Символ  в строке состояния рабочего меню служит только для индикации.
- "в рабочем меню"
 - Систему Section Control можно включать и выключать в рабочем меню нажатием на кнопку  в строке кнопок или нажатием на значок  в строке состояния. Функция Section Control может быть дополнительно включена и выключена в терминале управления.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "ISOBUS".
2. Выберите требуемое положение в пункте "Переключение Section Control вручную/автоматически".



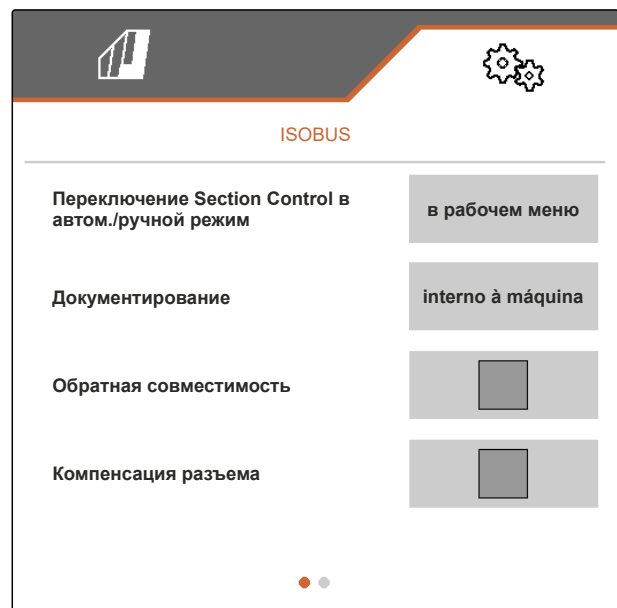
CMS-I-00004591

6.3.2 Настройка места сохранения документации

CMS-T-00006313-B.1

Место сохранения определяет, хранится ли документация в блоке управления машины или в терминале управления.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "ISOBUS".
2. В разделе "Документация" выберите требуемое место сохранения.



CMS-I-00004591

6.3.3 Включить обратную совместимость

CMS-T-00006316-B.1

Включение обратной совместимости для версии ISOBUS позволяет обмениваться данными с более старыми терминалами управления и распознавать их.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "ISOBUS".
2. Если машина не распознается терминалом управления, активируйте пункт "Обратная совместимость".



CMS-I-00004601

6.3.4 Включение компенсации соединения

CMS-T-00008763-A.1

При работе с Section Control с небольшой шириной междурядий и плохой точности GPS возможен такой нежелательный эффект, как постоянные подъем и опускание параллелограммов. Включение компенсации соединения препятствует этим колебаниям, объединяя подключение обоих крайних параллелограммов с соседним параллелограммом.

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "ISOBUS".
2. Если во время работы машины начнется тряска крайних параллелограммов, активируйте пункт "Компенсация соединения".



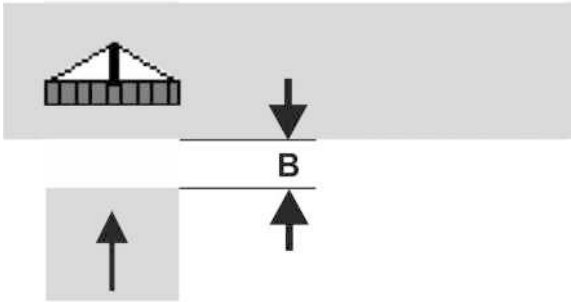
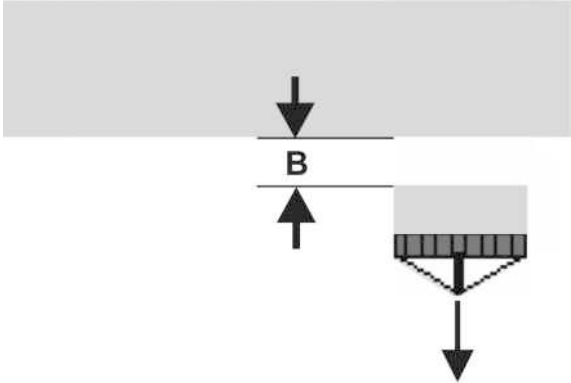
CMS-I-00005992

6.3.5 Настройка Section Control


CMS-T-00006311-B.1

Если машина управляется с помощью Section Control, для реакции машины необходимо несколько сотен миллисекунд. Эти задержки могут стать причиной перекрытий или необработанных участков. Время переключения компенсирует эти задержки при включении и выключении.

Задержка выключения	Задержка включения
Выключение при въезде на обработанную площадь	Включение при выезде с обработанной площади
(A) Длина перекрытия	

Задержка выключения	Задержка включения
Выключение при въезде на обработанную площадь	Включение при выезде с обработанной площади
	
(B) Длина необработанной площади	

1. В меню "Настройки" выберите "Машина" > "ISOBUS".

2. Перейдите на вторую страницу меню при помощи .

3. Если при въезде на обработанную площадь возникают перекрытия, увеличить задержку выключения

или

Если при въезде на обработанную площадь возникают необработанные участки, уменьшить задержку выключения

или

Если при выезде с обработанной площади возникают перекрытия, уменьшить задержку включения

или

Если при выезде с обработанной площади возникают необработанные участки, увеличить задержку включения.



CMS-I-00004596

6.4 Настройка индикации

CMS-T-00006318-B.1

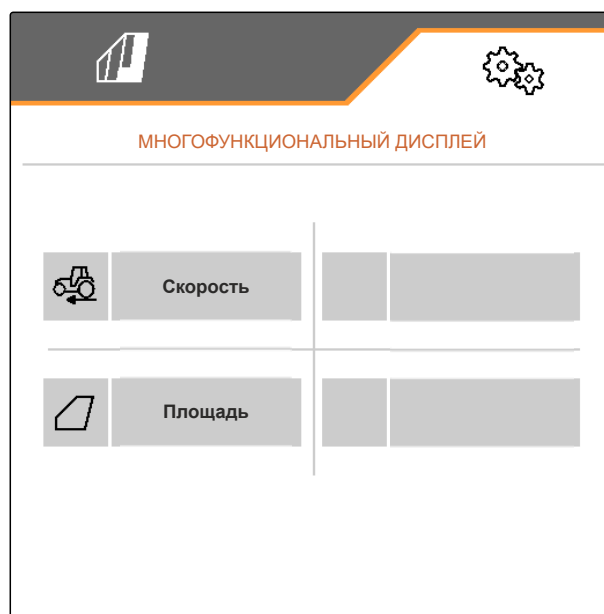
6.4.1 Изменение многофункционального дисплея

CMS-T-00006319-B.1

На многофункциональном дисплее в рабочем меню могут отображаться 4 разных значения. В следующей таблице содержатся все доступные значения.

Значение	Пояснение
Скорость	Текущая скорость в км/ч
Площадь	Обработанная площадь в гектарах
Счетчик расстояния	Пройденная дистанция в метрах

1. В меню "Настройки" выберите "Индикация" > "Многофункциональный дисплей".
2. Чтобы изменить индикацию, выберите нужную индикацию.
➔ Отображается список с доступными значениями.
3. Выберите из списка нужное значение.
4. Подтвердите выбор.




CMS-I-00000679

6.4.2 Настройка назначения панели кнопок в рабочем меню

CMS-T-00006320-B.1


Панель кнопок в рабочем меню можно настраивать. Для этого с левой стороны отображается список всех функций, а с правой стороны – панель кнопок. Уже используемые функции отмечены в списке всех функций оранжевой галочкой.

1. В меню "Настройки" выберите "Индикация" > "Назначение кнопок для работы".
2. Выберите нужную функцию из списка всех функций.
➔ Вокруг выбранной функции появляется черная рамка.
3. В панели кнопок пролистайте при помощи  до страницы, на которой находится нужная кнопка.
4. Выберите нужную кнопку на панели кнопок.
➔ Выбранной экранной кнопке назначается выбранная функция.
5. Назначьте функции другим экранным кнопкам

или

Подтвердите назначения при помощи 

или

Отмените назначения при помощи .



CMS-I-00004681

6.4.3 Назначить терминалы управления

CMS-T-00006321-B.1

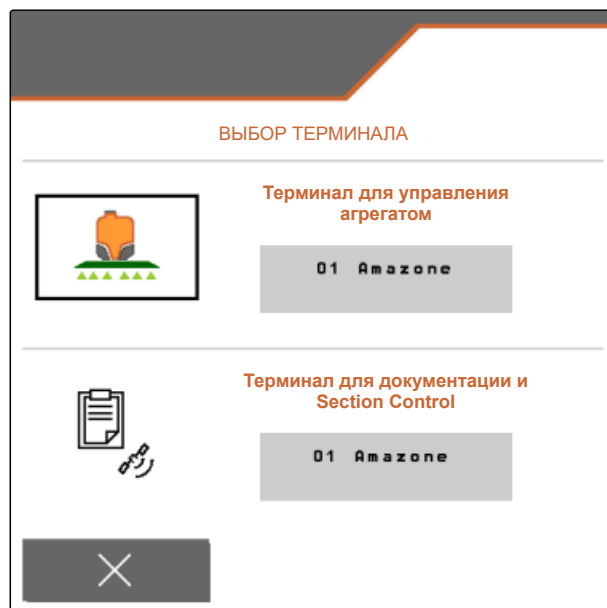
Если подключено несколько терминалов, можно назначить терминалы для управления машиной, документации и функции Section Control. Если подключен только один терминал, он назначается автоматически.

1. В меню "Настройки" выберите "Индикация" > "Выбор терминала".
2. В пункте "Терминал для управления машиной" и "Терминал для документации и Section Control" выберите из списка нужный терминал.

3. Для подтверждения нажмите ✓

или

Для отмены выбора нажмите ✕.



CMS-I-00004608

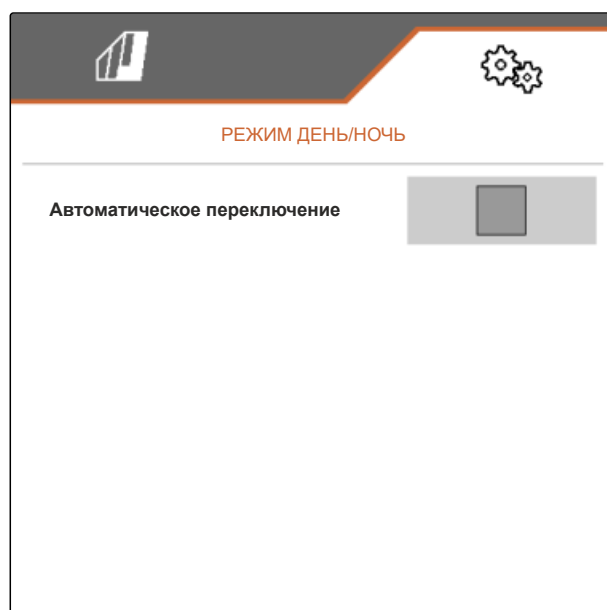
6.4.4 Настройка режима день/ночь

CMS-T-00006322-A.1

Между дневным и ночным режимом можно переключаться вручную. Кроме того, индикация может переключаться автоматически. Если активировано автоматическое переключение, можно настроить точки переключения между дневным и ночным режимом.

1. В меню "Настройки" выберите "Индикация" > "Дневной/ночной режим".
2. Если требуется автоматическое переключение между дневным и ночным режимом, активируйте "Автоматическое переключение".

➔ Отображаются настройки для автоматического переключения.

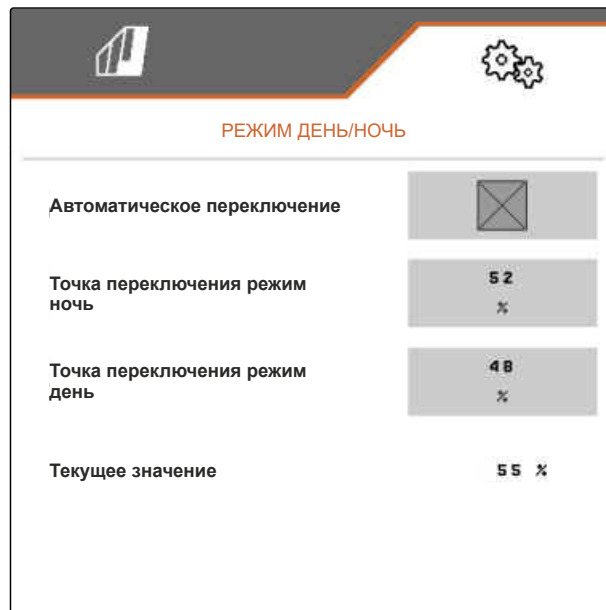


CMS-I-00004613

В пункте *"Текущее значение"* указана текущая освещенность в процентах.

Процентные значения в пунктах *"Точка переключения в ночной режим"* и *"Точка переключения в дневной режим"* указывают, при каком значении освещенности срабатывает переключение в тот или иной режим.

3. Чтобы указать уровень освещенности, при котором будет выполнено переключение в ночной режим, введите значение в пункте *"Текущее значение"* для *"Точка переключения в ночной режим"*.
4. Чтобы указать уровень освещенности, при котором будет выполнено переключение в дневной режим, введите значение в пункте *"Текущее значение"* для *"Точка переключения в дневной режим"*.



РЕЖИМ ДЕНЬ/НОЧЬ	
Автоматическое переключение	<input type="checkbox"/>
Точка переключения режим ночь	52 %
Точка переключения режим день	48 %
Текущее значение	55 %

CMS-I-00004612

Управление профилями

7

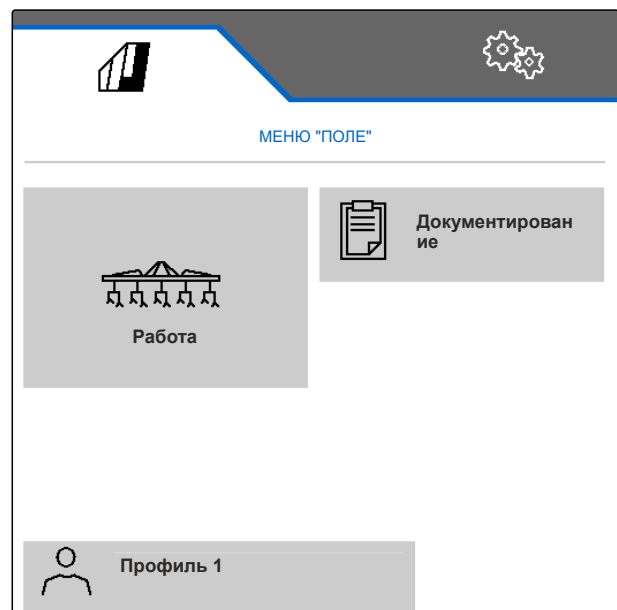
CMS-T-00006443-B.1

7.1 Создание нового профиля


CMS-T-00006445-B.1

В профиле сохраняются все относящиеся к пользователю настройки. В состоянии при поставке один профиль уже настроен. Настроенный профиль называется *"Профиль 1"*.

1. В меню поля внизу слева выберите кнопку, отображающую активный профиль.

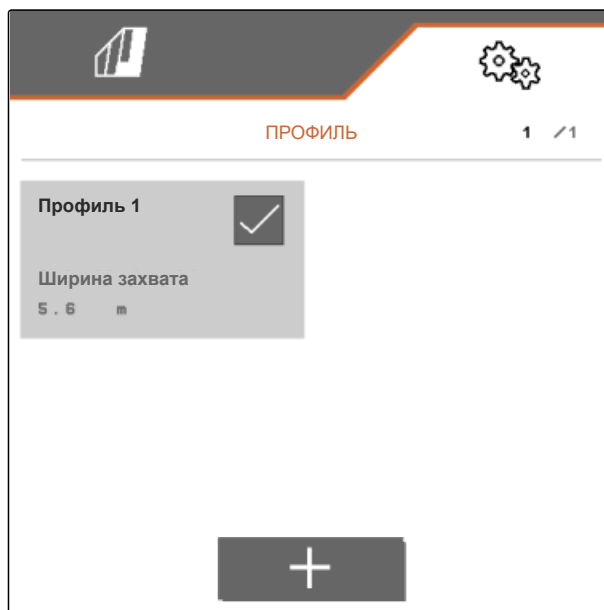


CMS-I-00004309

2. выбрать .

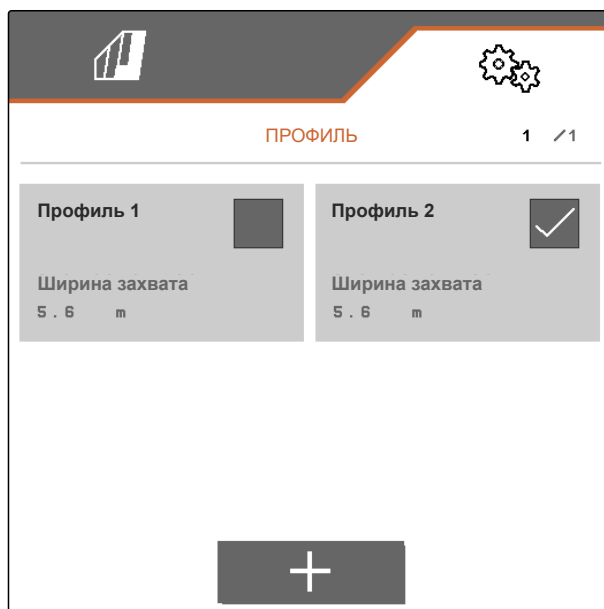
или

Вызовите существующий профиль и выберите



CMS-I-00004636


➔ Новый профиль создан и активирован.



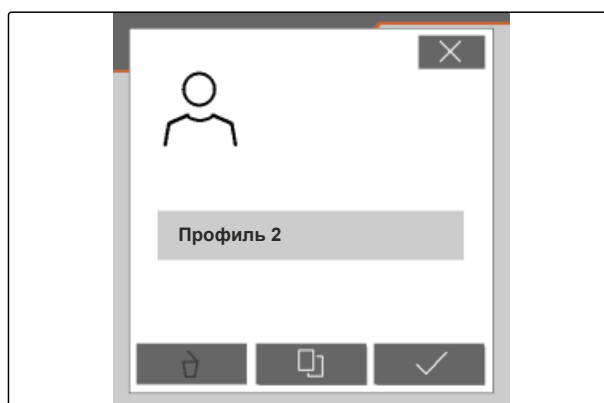
CMS-I-00004637

3. Выберите созданный новый профиль.

4. Введите имя профиля.

5. Подтвердить ввод нажатием кнопки .

➔ Новому профилю присвоено имя.



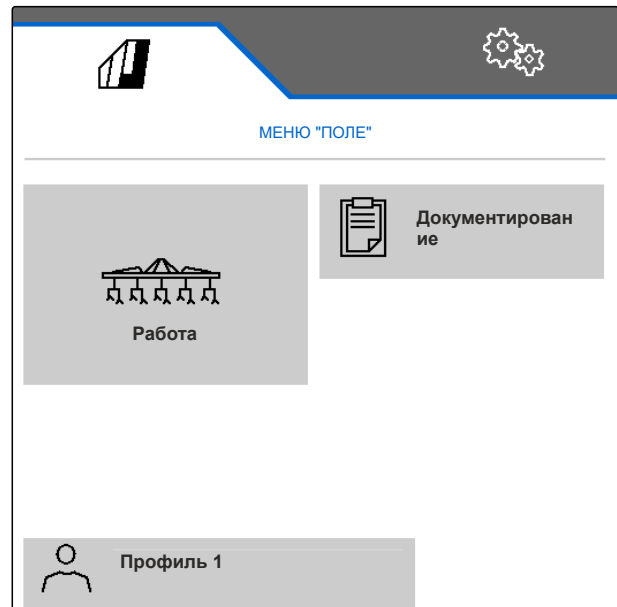
CMS-I-00004639

7.2 Активация профиля

CMS-T-00006444-B.1

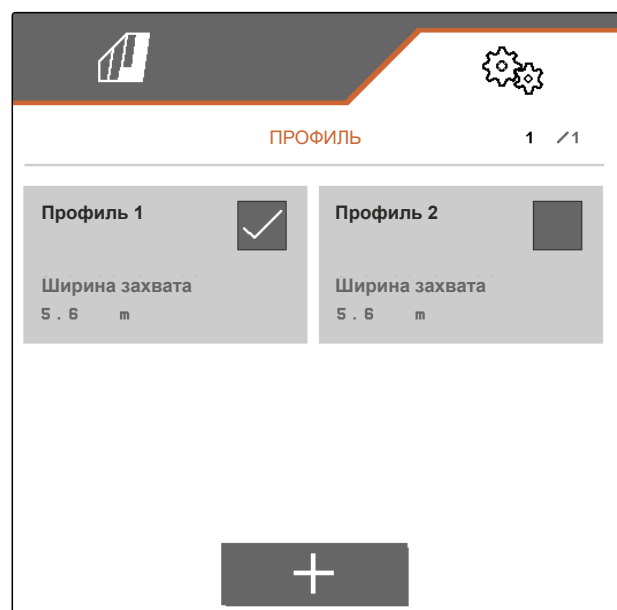
Если имеется более одного профиля, вместо активного сейчас профиля можно активировать другой.

1. В меню поля внизу слева выберите кнопку, отображающую активный профиль.



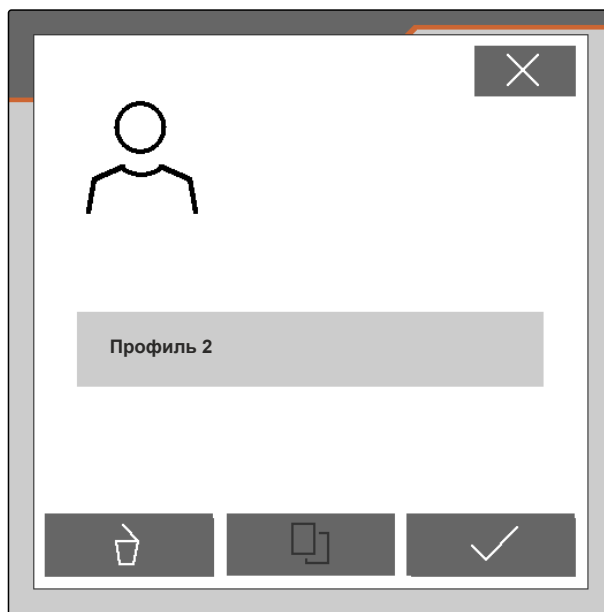
CMS-I-00004309

2. Выбрать требуемый профиль.



CMS-I-00006010

3. Активируйте профиль при помощи ✓.

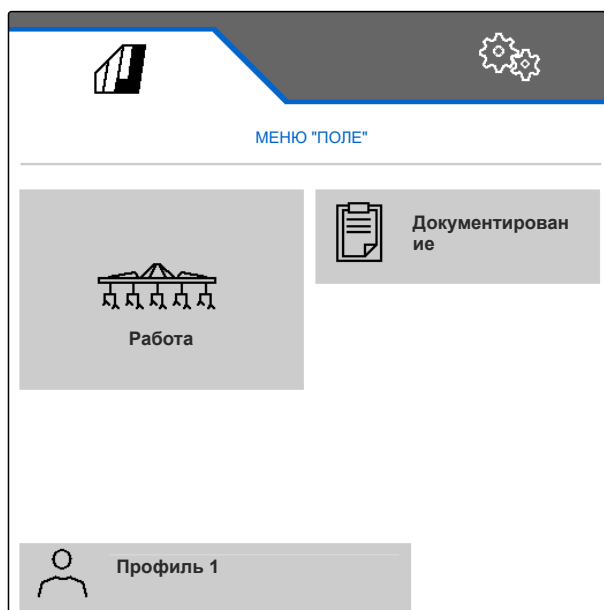


CMS-I-00004641

7.3 Переименование профиля

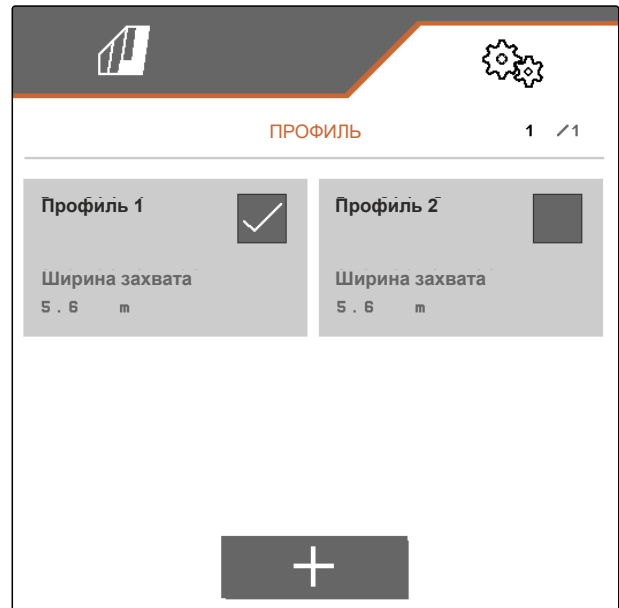
CMS-T-00006583-B.1

1. В меню поля внизу слева выберите кнопку, отображающую активный профиль.



CMS-I-00004309

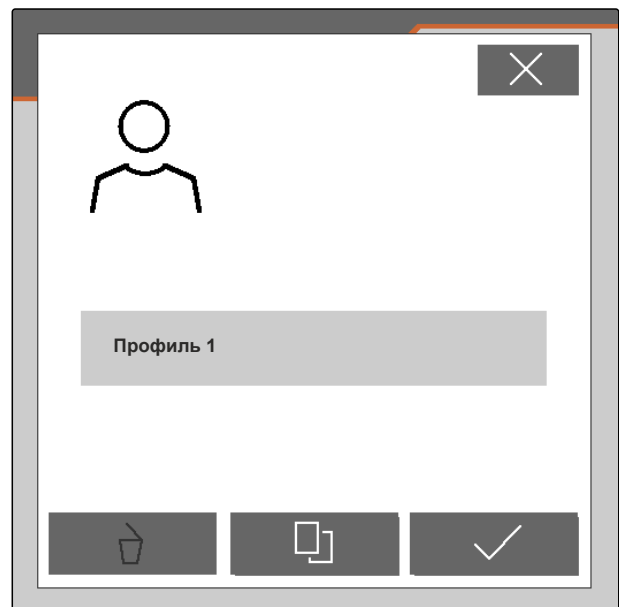
2. Выбрать требуемый профиль.



CMS-I-00006010

3. Введите имя профиля.

4. Подтвердить ввод нажатием кнопки ✓.



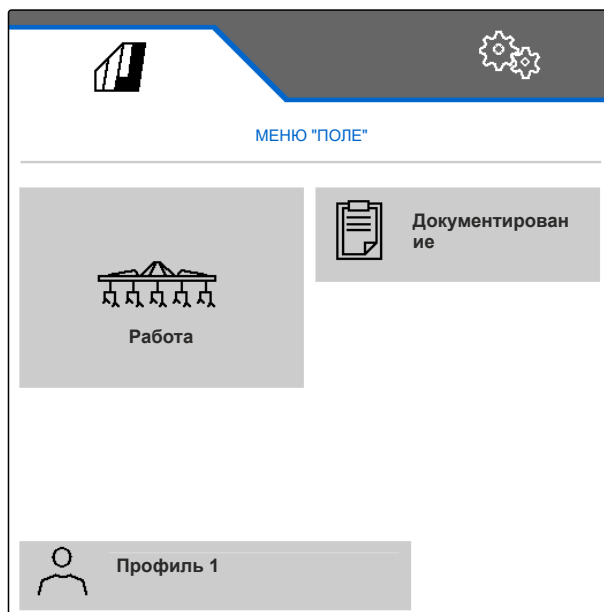
CMS-I-00006011

7.4 Удаление профиля

CMS-T-00006585-B.1

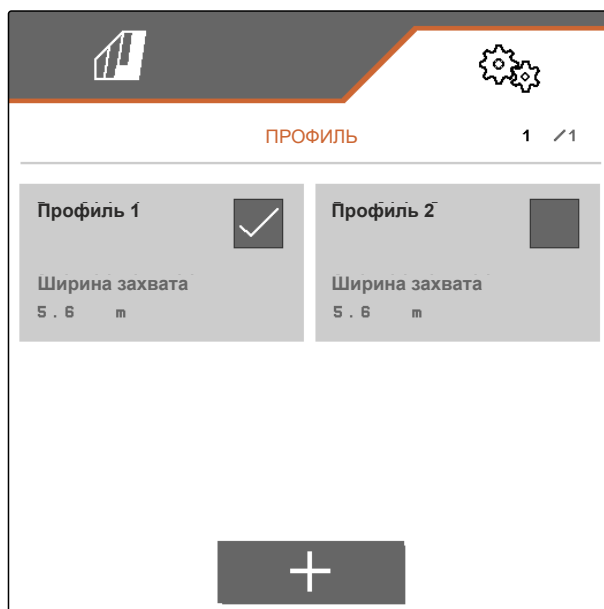
Удалить можно только деактивированные профили. Всегда должен присутствовать последний активированный профиль, удалить его нельзя.

1. В меню поля внизу слева выберите кнопку, отображающую активный профиль.




CMS-I-00004309

2. Выбрать требуемый профиль.




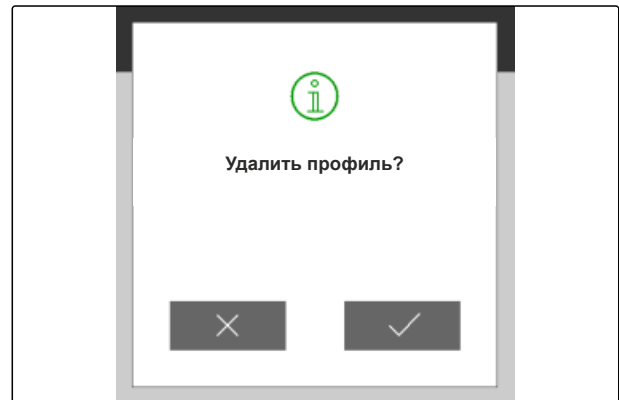
CMS-I-00006010

3. выбрать .



CMS-I-00004641

4. Подтвердите удаление при помощи .



CMS-I-00004650

Управление и настройка профилей машины

8

CMS-T-00008757-A.1


8.1 Управление профилями машины

CMS-T-00008758-A.1

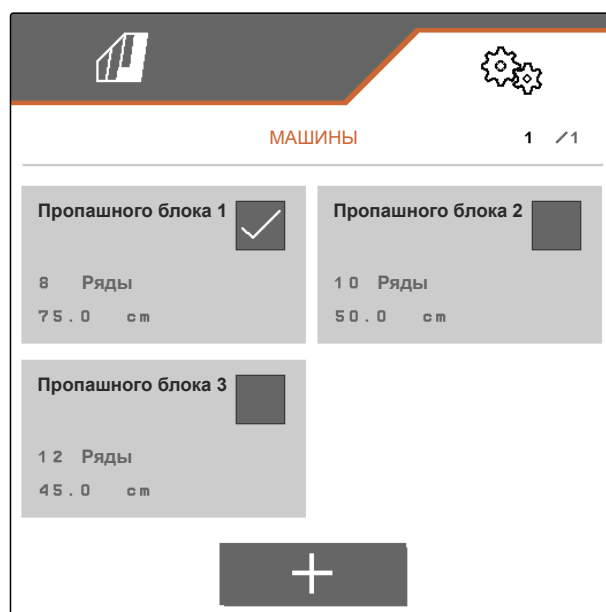
В профиле машины сохраняются все настройки, действующие для определенной комплектации машины. В состоянии при поставке уже настроен профиль машины. Настроенный профиль имеет имя "Пропашной комплект 1". Можно создать не более 4 профилей машины. После создания профиля машины его необходимо настроить.

1. Чтобы вызвать администрирование профилей машины, выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".

2. выбрать .

3. Чтобы создать новый профиль машины, выбрать  или

Чтобы активировать профиль машины, переименовать или удалить его, выберите нужный профиль из списка и выполните действия, указанные в разделе "Активировать профиль", см. стр. 29, "Переименовать профиль", см. стр. 30, или "Удалить профиль", см. стр. 31.



CMS-I-00006012

8.2 Настройка профиля машины

CMS-T-00008759-A.1

8.2.1 Настройка рядов

CMS-T-00008778-A.1

1. Активируйте профиль машины, для которого необходимо настроить ряды, как указано в разделе "Управление профилями машины", см. стр. 34.
2. Выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".
3. В разделе "Количество рядов" введите количество рядов.



УКАЗАНИЕ

Количество рядов всегда на один меньше количества установленных на машине параллелограммов.

4. Выберите в пункте "Расстояние между рядами" "постоянное" или "переменное".
5. Если "Расстояние между рядами" выбрано "постоянное", введите в "Ширина ряда" значение для ширины ряда, в противном случае перейдите к следующему шагу.



УКАЗАНИЕ

Если активирована опция "Средняя секция", пункты "расстояние между рядами" и "Ширина ряда" расположены на второй странице меню,

к которой можно перейти при помощи

ПРОФИЛЬ МАШИНЫ - Пропадного блока 1	
Количество рядов	8
Средняя секция	
Междуряд. расстояние	пост.
Ширина рядов	75.0 см

CMS-I-00006016

6. Если "Расстояние между рядами" задано как "переменное",

выберите в пункте "Ширина ряда" > .

ПРОФИЛЬ МАШИНЫ - Пропадного блока 1

Количество рядов	8
Средняя секция	
Междуряд. расстояние	изменяем.
Ширина рядов	>

CMS-I-00006015

7. Введите в "Ширина ряда 1" – "Ширина ряда 4" значение для ширины ряда в см.

8. Если указанное в "Количество рядов" число больше 3,

к следующей странице меню при помощи


ШИРИНА РЯДОВ

Ширина рядов	1	37.5 см
Ширина рядов	2	75.0 см
Ширина рядов	3	75.0 см
Ширина рядов	4	75.0 см

CMS-I-00006014

9. Введите в "Ширина ряда 5" – "Ширина ряда 8" значение для ширины ряда в см.

10. Если указанное в "Количество рядов" число больше 7,

продолжайте перелистывать при помощи  и вводит значения, пока не будет настроена ширина всех рядов.



ШИРИНА РЯДОВ		
Ширина рядов	5	75.0 см
Ширина рядов	6	75.0 см
Ширина рядов	7	75.0 см
Ширина рядов	8	75.0 см

CMS-I-00006013

8.2.2 Активация и настройка средней секции

CMS-T-00008779-A.1

Активация и настройка средней секции приводят к тому, что параллелограммы на среднем сегменте шины устройства при складывании машины не поднимаются, а опускаются или остаются опущенными. Активацию и настройку необходимо выполнить, если используется пропашная машина KPP-LSC 6 x 75, KPP-LSC 8 x 75 колея 1500, KPP-LSC 12 x 45 или KPP-LSC 12 x 50.

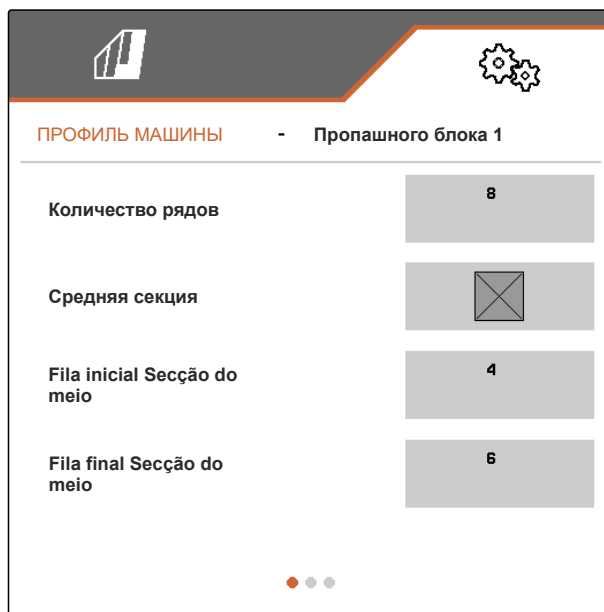
1. Если используется пропашная машина KPP-LSC 6 x 75, KPP-LSC 8 x 75 колея 1500, KPP-LSC 12 x 45 или KPP-LSC 12 x 50, активируйте профиль машины, для которого необходимо активировать и настроить среднюю секцию, как указано в разделе "Управление профилями машины", см. стр. 34.
2. Выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".

3. Активируйте пункт "Средняя секция".

➔ Отображаются "Начальный ряд средней секции" и "Последний ряд средней секции".

4. Укажите в пункте "Начальный ряд средней секции" параллелограмм, являющийся первым параллелограммом среднего сегмента, начиная с левого края по направлению движения.

5. Укажите в пункте "Последний ряд средней секции" параллелограмм, являющийся последним параллелограммом среднего сегмента, начиная с левого края по направлению движения.



CMS-I-00006019

8.2.3 Регулировка времени работы клапанов

CMS-T-00008799-A.1

Время работы клапанов позволяет настроить машину с гидравлическим подъемом параллелограммов на производительность гидравлического насоса трактора. Время работы клапанов определяет, сколько времени клапаны гидравлических линий к параллелограммам остаются открытыми после подачи импульса подъема или опускания параллелограммов. Изменение этого времени позволяет сохранять поток масла в течение времени, пока параллелограммы не достигнут конечного положения при подъеме или опускании.

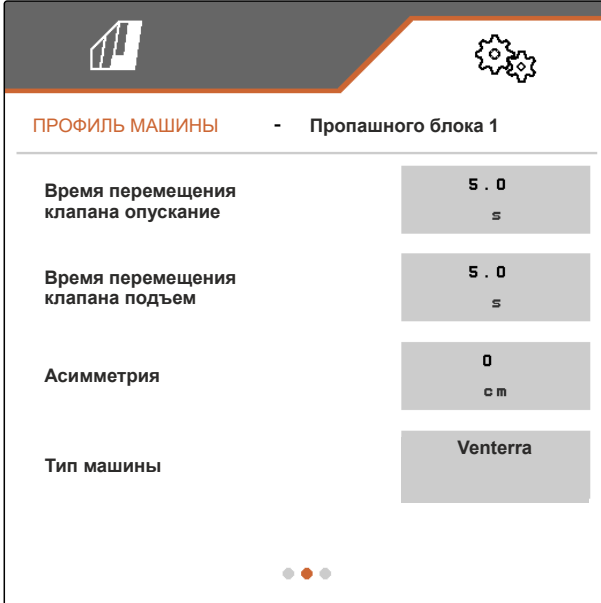
1. Активируйте профиль машины, для которого необходимо настроить время работы клапанов, как указано в разделе "Управление профилями машины", см. стр. 34.

2. Выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".

3. Перейдите на вторую страницу меню при

помощи .

4. Чтобы настроить время работы клапана для опускания параллелограммов, введите значение в секундах в "Время работы клапана опускание".
5. Чтобы настроить время работы клапана для подъема параллелограммов, введите значение в секундах в "Время работы клапана подъем".




CMS-I-00006095


8.2.4 Настройка асимметричности

CMS-T-00008870-A.1

Если машина имеет асимметричную конструкцию, необходимо указать смещение машины относительно средней оси трактора.

1. Активируйте профиль машины, для которого необходимо настроить асимметричность, как указано в разделе "Управление профилями машины", см. стр. 34.
2. Выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".
3. Если на первой странице меню не активирован пункт "Средняя секция", перейдите на вторую страницу меню при помощи .

или

Если на первой странице меню активирован пункт "Средняя секция", перейдите на третью страницу меню при помощи .

4. Если машина смещена влево относительно средней оси трактора по направлению движения, в разделе "Асимметричность" введите отрицательное значение в см для бокового смещения влево.

или

Если машина смещена вправо относительно средней оси трактора по направлению движения, в разделе "Асимметричность" введите отрицательное значение в см для бокового смещения вправо.




ПРОФИЛЬ МАШИНЫ	- Пропадного блока 1
Время перемещения клапана опускание	5.0 s
Время перемещения клапана подъем	5.0 s
Асимметрия	0 cm
Тип машины	Venterra

CMS-I-00006095

8.2.5 Настройка типа машины


CMS-T-00008871-A.1

В профиле машины необходимо указать сведения о типе машины.

1. Активируйте профиль машины, для которого необходимо указать сведения о типе машины, как указано в разделе "Управление профилями машины", см. стр. 34.
2. Выберите в меню "Настройки" "Машина" > "Профиль машины".
3. Если на первой странице меню не активирован пункт "Средняя секция", перейдите на вторую страницу меню при помощи .

помощи .

или

Если на первой странице меню активирован пункт "Средняя секция", перейдите на третью страницу меню при помощи .

помощи .

4. Если используется машина Venterra, выберите в пункте "Тип машины" "Venterra".


или

Если используется машина SCHMOTZER, выберите в пункте "Тип машины" "Пропашная машина SCHMOTZER".

ПРОФИЛЬ МАШИНЫ - Пропашного блока 1

Время перемещения клапана опускание	5.0 s
Время перемещения клапана подъем	5.0 s
Асимметрия	0 cm
Тип машины	Venterra

CMS-I-00006095

5. Если третья страница меню еще не отображается, перейдите на третью страницу меню при помощи .

6. Если используется машина Venterra, активируйте или оставьте активными "Датчики транспортного положения", в противном случае деактивируйте их или оставьте неактивными.

ПРОФИЛЬ МАШИНЫ - Пропашного блока 1

Датчики транспортного положения	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--------------------------

CMS-I-00006096

Работа

9

CMS-T-00006287-B.1




9.1 Междурядная обработка

CMS-T-00006063-B.1



УСЛОВИЯ


- ✓ Профиль выбран, см. стр. 27
- ✓ Настройки выполнены, см. стр. 16
- ✓ Профиль машины выбран и настроен, см. стр. 34
- ✓ Машина исправна
- ✓ Машина в рабочем положении
- ✓ Для Section Control: на терминале управления активирована функция Section Control

1. Вызовите в меню «Поле» *"Работа"*.
2. Активируйте все необходимые для междурядной обработки параллелограммы согласно главе "Ручное переключение параллелограммов" и отключите все ненужные параллелограммы.
3. Переместите все активированные параллелограммы в рабочее положение при помощи .
помощи  ON/OFF .
4. При необходимости работы с Section Control включите Section Control при помощи .
5. Двигайтесь с постоянной скоростью.






9.2 Ручное переключение параллелограммов





CMS-T-00006296-B.1






Параллелограммы можно включать и выключать вручную справа налево или слева направо.





Выбор кнопки  влияет на активированные и деактивированные параллелограммы следующим образом:

- Активированные и поднятые параллелограммы опускаются одновременно.
- Активированные и опущенные параллелограммы поднимаются одновременно.
- Отключенные параллелограммы остаются поднятыми.
- Если все параллелограммы машины деактивированы и подняты, все параллелограммы машины активируются и опускаются одновременно.


Если машина включена посредством ,
выбор кнопок , ,  и  влияет на параллелограммы следующим образом:

- При выборе  и  все поднятые и отключенные параллелограммы активируются слева направо или справа налево и опускаются.
- При выборе  и  все активированные и опущенные параллелограммы поднимаются слева направо или справа налево и отключаются.

Если машина выключена посредством ,
выбор кнопок , ,  и  влияет на параллелограммы следующим образом:


- При выборе  и  все поднятые и отключенные параллелограммы активируются слева направо или справа налево и остаются поднятыми.
- При выборе  и  все поднятые и активированные параллелограммы отключаются слева направо или справа налево и остаются поднятыми.

- Чтобы активировать отключенные параллелограммы слева направо,

в рабочем меню выбрать 


или

Чтобы активировать отключенные параллелограммы справа налево,

в рабочем меню выбрать 


или

Чтобы деактивировать параллелограммы слева направо,

в рабочем меню выбрать 

или

Чтобы деактивировать параллелограммы справа налево,

в рабочем меню выбрать 

Документирование работы

10

CMS-T-00006640-B.1

10.1 Вызов документации

CMS-T-00006641-B.1

- В меню «Поле» выберите *"Документация"*.
- ➔ В меню отображается таблица с активной документацией. В левом столбце показаны общие значения, в правом столбце показаны суточные значения.



УКАЗАНИЕ

Расчет обработанной площади ведется с полной шириной захвата машины.
Отключенные ряды не учитываются.

CMS-I-00004655

Символ	Значение
	Обработанная площадь
	Время работы

10.2 Обнуление суточного счетчика

CMS-T-00000757-C.1

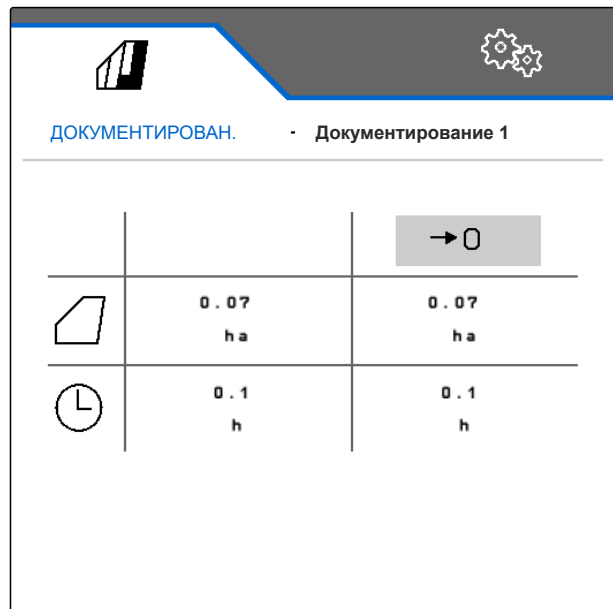
Если необходимо работать на другом поле, можно установить суточный счетчик документации на 0.



УКАЗАНИЕ

Общие значения выбранной документации сохраняются.

1. В меню «Поле» выберите "Документация".
2. выбрать .



CMS-I-00000714

10.3 Управление документацией

CMS-T-00009445-A.1

Значения активной документации отображаются в обзоре. При работе с машиной значения активной документации обновляются.

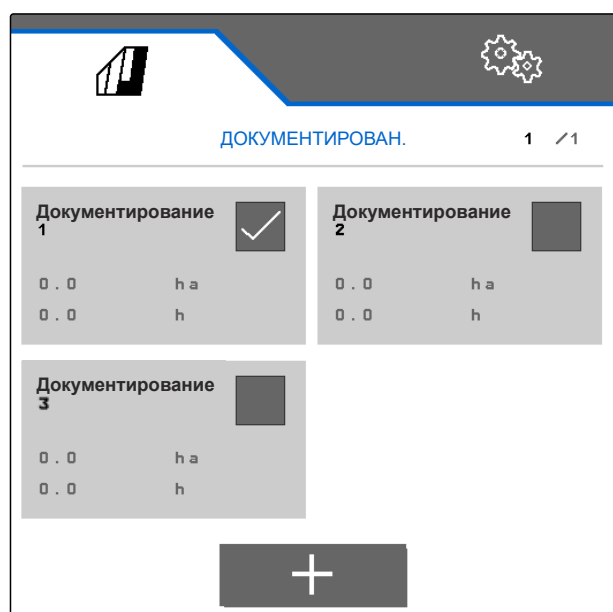
1. Чтобы вызвать управление документированием, выберите в меню «Поле» "Документация".

2. выбрать

3. Чтобы создать новую документацию, выбрать

или

Чтобы активировать документацию, переименовать или удалить ее, выберите нужную документацию из списка и выполните действия, указанные в разделе "Активизировать профиль", см. стр. 29, "Переименовать профиль", см. стр. 30, или "Удалить профиль", см. стр. 31.



CMS-I-00006107

Вызов информации

11

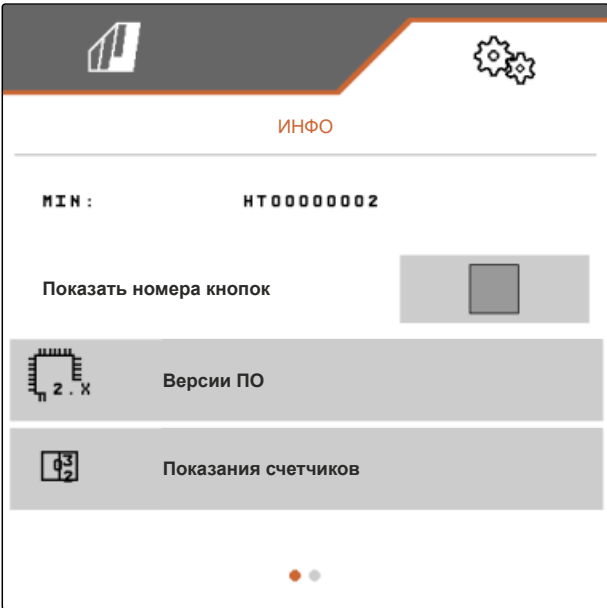
CMS-T-00006324-B.1

11.1 Показать номера кнопок

CMS-T-00006437-B.1

Экранные кнопки на панели кнопок можно пронумеровать. При телефонных разговорах со специалистами сервиса это поможет четко указать интересующую кнопку.

- 1. В меню "Настройки" выберите "Сервис".
- 2. Активируйте "Показать номера кнопок".



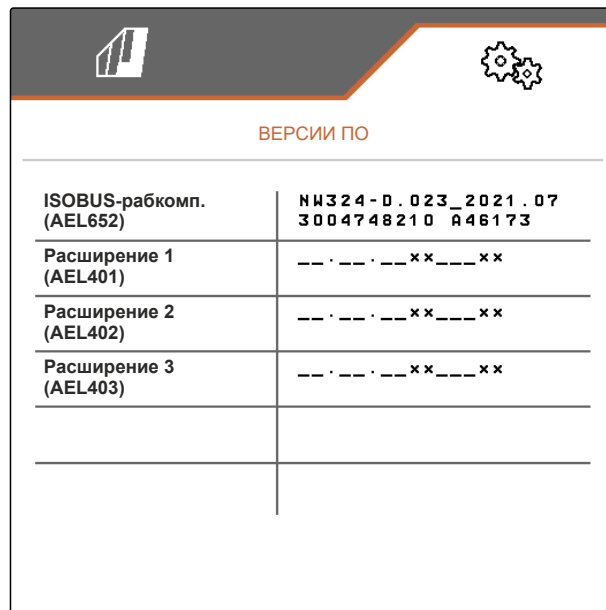
CMS-I-00004622

11.2 Отображений версий ПО

CMS-T-00006436-B.1

В левой колонке таблицы перечислены блоки управления. В правой колонке указаны версии ПО, установленные в блоках управления.

- В меню "Настройки" выберите "Сервис" > "Версии ПО".



ISOBUS-рабкомп. (AEL652)	NW324-D.023_2021.07 3004748210 A46173
Расширение 1 (AEL401)	__ . __ . __ x __ x
Расширение 2 (AEL402)	__ . __ . __ x __ x
Расширение 3 (AEL403)	__ . __ . __ x __ x

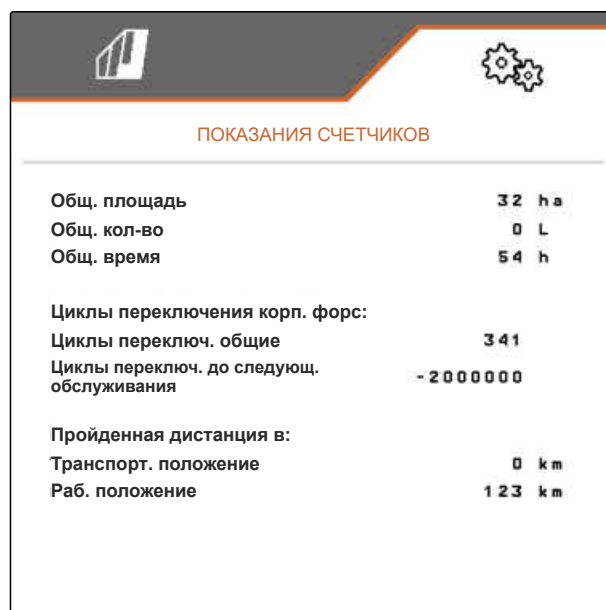
CMS-I-00004623

11.3 Вызов показаний счетчиков машины

CMS-T-00006434-B.1

Возможно отображение текущих общих значений счетчиков машины.

- В меню "Настройки" выберите "Сервис" > "Показания счетчиков".



Общ. площадь	32 ha
Общ. кол-во	0 L
Общ. время	54 h
Циклы переключения корп. форс:	
Циклы переключ. общие	341
Циклы переключ. до следующ. обслуживания	- 2000000
Пройденная дистанция в:	
Транспорт. положение	0 km
Раб. положение	123 km

CMS-I-00004624



11.4 Вызов памяти ошибок

CMS-T-00006435-B.1

В памяти ошибок отображаются сообщения об ошибках.

Сообщения об ошибках пронумерованы. Кроме кода ошибки отображается на каком часу работы возникла ошибка.

Память ошибок можно очистить.

1. В меню "Настройки" выберите "Сервис".
2. Перейдите на вторую страницу меню при помощи .
3. Выберите "Вызов памяти ошибок".
4. Чтобы очистить память ошибок, выбрать .



Память ошибок		
Рабочие часы ECU:		7 : 31
Сохраняются 50 последних сообщений. Номера ошибок разъяняются в инструкции по эксплуатации.		
№	Код ошибки	Часы работы
01	F1 5223	7 : 27
02	F1 0000	0 : 00
03	F1 0000	0 : 00
04	F1 0000	0 : 00
05	F1 0000	0 : 00
06	F1 0000	0 : 00
07	F1 0000	0 : 00
08	F1 0000	0 : 00
09	F1 0000	0 : 00
10	F1 0000	0 : 00

CMS-I-00004625

11.5 Отображение сети ISOBUS

CMS-T-00006433-B.1

Возможно определение и отображение всех абонентов сети ISOBUS.

1. В меню "Настройки" выберите "Сервис".
2. Перейдите на вторую страницу меню при помощи .
3. Выберите "Сеть ISOBUS".
4. Чтобы обновить список абонентов, выбрать .

Сеть ISOBUS			
На ISOBUS обнаружены следующие абоненты:			
Адр.	Функция	Произв-ль	№
85h	Weeder	Schmotzer	1
F2h	Non Virtual Term.	AMAZONE	2
F0h	Tractor ECU	AMAZONE	1
F7h	Task Controller	AMAZONE	1
26h	Virtual Terminal	AMAZONE	1
81h	Key Pad	AMAZONE	1

CMS-I-00004626

Устранение ошибок

12

CMS-T-00006567-B.1

Код ошибки	Ошибка	Причина	Решение
F15006	После завершения режима диагностики все функции автоматики снова активны! Отойдите от машины!	Завершите режим диагностики.	► Не требуется.
F15040	Выбранный источник скорости движения недоступен! Выберите доступный источник!	Последний использовавшийся источник сигнала скорости отсутствует.	► Выберите другой доступный источник сигнала скорости.
F15086	Section Control не удается активировать!	Условия для активации Section Control отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> ► Проверить, активирована ли машина. ► Проверить, активирована ли Section Control в терминале. ► Проверить правильную работу датчика рабочего положения. ► Проверить наличие сигнала GPS.
F15093	Напряжение питания ниже минимума	Слишком слабое предварительное напряжение.	<ul style="list-style-type: none"> ► Проверить напряжение аккумуляторной батареи трактора. ► Проверить кабельную разводку к машине.
F15156	Вышел из строя датчик рабочего положения пропашного комплекта!	Отсутствует сигнал датчика рабочего положения на пропашной машине.	<ul style="list-style-type: none"> ► Проверить, горит ли сигнальная лампа на датчике рабочего положения, когда машина сложена. ► Проверить кабельный жгут на датчике рабочего положения. ► Проверить датчик рабочего положения.

Код ошибки	Ошибка	Причина	Решение
F15157	Отказ датчика транспортного положения пропашного комплекта!	Отсутствует сигнал датчика транспортного положения на пропашной машине.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, горит ли сигнальная лампа на датчике транспортного положения, когда машина сложена. ▶ Проверить кабельный жгут на датчике транспортного положения. ▶ Проверить датчик транспортного положения.
F15191	Проверить датчик рабочего положения!	Отсутствует сигнал датчика рабочего положения на смещающейся раме.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить наличие последнего выбранного источника сигнала. ▶ Проверить кабельный жгут на датчике рабочего положения на смещающейся раме. ▶ Проверить датчик рабочего положения на смещающейся раме.
F15220	Модуль расширения 1 блока управления неисправен!	Прервана связь с дополнительным блоком управления 1.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить кабельный жгут расширения. ▶ Перезапустите машину.
F15221	Модуль расширения 2 блока управления неисправен!	Прервана связь с дополнительным блоком управления 2.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить кабельный жгут расширения. ▶ Перезапустите машину.
F15222	Модуль расширения 3 блока управления неисправен!	Прервана связь с дополнительным блоком управления 3.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить кабельный жгут расширения. ▶ Перезапустите машину.
F15223	Машина сложена не полностью. Проверить состояние машины.	Машина не в транспортном положении.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, полностью ли сложена машина. ▶ Проверить работу датчика транспортного положения. Если он работает, горит светодиод.
F15224	Распознано движение по дороге, машина деактивирована автоматически.	Активированная машина движется со скоростью больше 20 км/ч.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Уменьшить скорость движения.

Приложение

13

CMS-T-00006438-B.1

13.1 Применяемые документы

CMS-T-00006441-B.1

- Руководство по эксплуатации пропашной машины
- Руководство по эксплуатации терминала управления
- Руководство по эксплуатации смещаемой рамы

Перечни

14

14.1 Предметный указатель

I		Г	
ISOBUS		Главное меню	6
Включение компенсации соединения	20	Д	
Включить обратную совместимость	20	Датчик рабочего положения	
Использование сигнала скорости	16	настройка, аналоговый	17
Конфигурирование	18	настройка, цифровой	17
Отображение сети	49	Документация	
S		активировать	46
Section Control		Настройка места сохранения	19
включение	42	Открытие	45
настройка	21	Переименование	46
Настройка экранных кнопок	18	Создание	46
A		удаление	46
Автоматическое управление секциями		Документирование работы	45
включение	42	З	
настройка	21	Задержка включения	21
Адрес		Задержка выключения	21
Техническая редакция	4	И	
Асимметричность		Информация	
настройка	39	отображение	47
B		К	
Версии ПО		Кнопки	
Индикация	47	Обзор	13
Время включения	21	Компенсация соединения	
Время выключения	21	включение	20
Время задержки	21	Контактные данные	
Время работы клапанов		Техническая редакция	4
настройка	38		

М			
		Перекрытие <i>предотвращение</i>	21
междурядная обработка	42	Показания счетчиков <i>отображение</i>	48
Меню «Поле»			
<i>в главном меню</i>	6	Положение параллелограммов	
<i>Открытие</i>	15	<i>Индикация</i>	7
Меню		Профиль машины	
<i>пролистывание</i>	15	<i>Активация и настройка средней секции</i>	37
Многофункциональный дисплей		<i>активировать</i>	34
<i>изменить</i>	23	<i>Выбор</i>	34
<i>Индикация</i>	7	<i>Конфигурирование</i>	35
		<i>Настройка асимметричности</i>	39
		<i>Настройка рядов</i>	35
		<i>Настройка типа машины</i>	40
		<i>Переименование</i>	34
Назад к предыдущему меню	15	<i>Регулировка времени работы клапанов</i>	38
Назначение панели кнопок		<i>Создание</i>	34
<i>Конфигурирование</i>	23	<i>удаление</i>	34
Настройка индикации	23	Профиль	
Настройки		<i>активировать</i>	29
<i>в главном меню</i>	6	<i>Выбор</i>	29
<i>выполнение</i>	16	<i>Переименование</i>	30
<i>Открытие</i>	15	<i>Создание</i>	27
Номера кнопок		<i>удаление</i>	31
<i>Индикация</i>	47		
Н		Р	
		Работа	
		<i>междурядная обработка</i>	42
		<i>Ручное переключение параллелограммов</i>	42
Обзор функций	5	Рабочее меню	
Обратная совместимость	20	<i>Настройка многофункционального дисплея</i>	23
Ошибка		Рабочее меню	
<i>Коды ошибок</i>	50	<i>Настройка назначения панели кнопок</i>	23
<i>Устранение</i>	50	<i>Обзор</i>	7
О		С	
		Секции	
		<i>ручное переключение</i>	42
		Сигнал скорости	
		<i>настройка</i>	16
		<i>Сигнал скорости ISOBUS</i>	16
П			
Память ошибок			
<i>Открытие</i>	48		
Панель кнопок управления			
<i>Индикация</i>	7		
<i>Настройка назначения</i>	23		
<i>Показать номера кнопок</i>	47		
<i>пролистывание</i>	15		
<i>Функции</i>	13		
Параллелограммы			
<i>Section Control</i>	42		
<i>автоматическое переключение</i>	42		
<i>Положение</i>	10		
<i>ручное переключение</i>	42		

Состояние	
<i>Машина включена или выключена</i>	9
<i>Параллелограммы</i>	10
<i>Рабочее положение</i>	7
<i>Складывание</i>	8
Средняя секция	
<i>активация и настройка</i>	37
Статус машины	
<i>Индикация</i>	7
Статус параллелограммов	
<i>Индикация</i>	7
Статус складывания	
<i>Индикация</i>	7
Строка состояния	13
<i>Индикация</i>	7
Суточный счетчик	
<i>обнуление</i>	45
Т	
Терминалы управления	
<i>назначить</i>	24
Тип машины	
<i>настройка</i>	40
У	
Управление	15
Управление секциями	
<i>Автоматическое</i>	42
<i>Вручную</i>	42

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

Rothenburger Str. 45
91438 Bad Windsheim
Deutschland

t +49 (0) 9841 - 920
m info@schmotzer-ht.de
w www.schmotzer-ht.de

SCHMOTZER Hacktechnik ist ein
Unternehmen der AMAZONE-Gruppe.



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

www.amazone.de